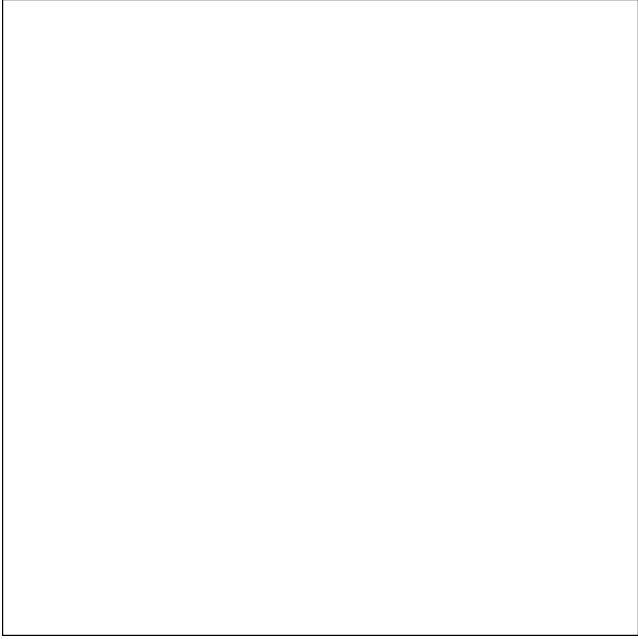




(utan bilder)

- Ann Nduku ✎
 - Wiehan de Jager 🗣️
 - Abrar Wafa 📄
 - arabiska / svenska 😊
- || nivå 3



Höna och Örn

الدخاجة والبنسر



Sagor för barn på svenska

berattelser.se

الدخاجة والبنسر / Höna och Örn

Skriven av: Ann Nduku

Illustrerad av: Wiehan de Jager

Översatt av: Abrar Wafa (ar), Lena Normén-Younger

(sv)

Denna saga kommer från African Storybook (africanstorybook.org) och vidarebefordras av Sagor för barn på svenska (<https://berattelser.se/>), som erbjuder sagor på många språk som talas i Sverige.

Detta verk är licensierat under en Creative Commons

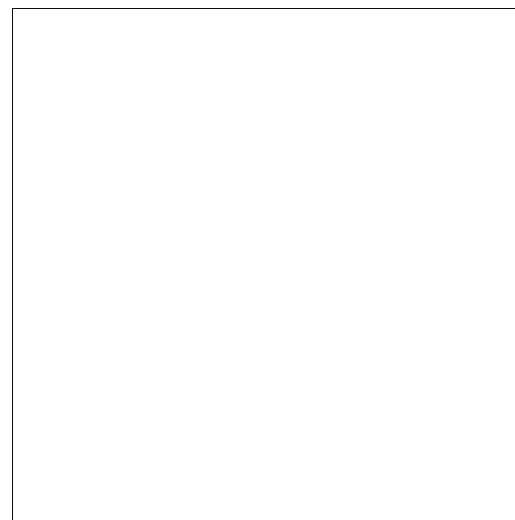
Erkännande 3.0 Internasjonal Licens.

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.sv>



في قديم الزمان، كانت الدجاجة والنسر أصدقاء. كانوا يعيشون في سلام مع جميع الطيور الأخرى. كان لا يستطيع أياً منهما الطيران.
...

En gång i tiden var Höna och Örn vänner. De levde i fred med alla de andra fåglarna. Ingen av dem kunde flyga.



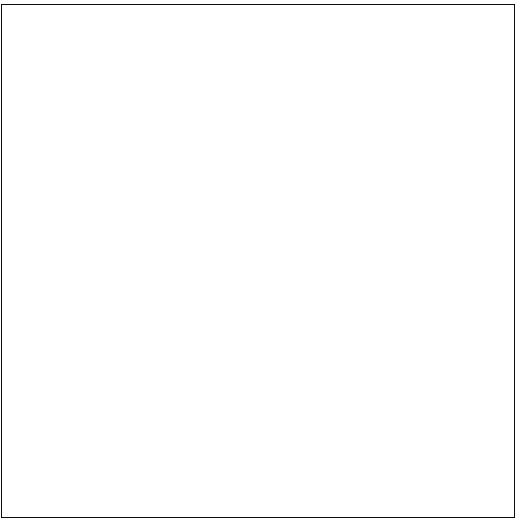
كان كلما يظهر ظل جناح النسر على الأرض، تحذر الدجاجة فراخها. "اخرجوا من الأرض الجرداء فليس فيها مخبأ." وكانت الفراخ تجيبها: "طبعاً سوف نقوم بالهرب، لسنا أغبياء."
...

När skuggan av Örns vinge faller på marken varnar Höna sina kycklingar: "Gå undan från det öppna och torra landskapet!" Och de svarar: "Vi är inga dumskallar. Vi kommer att springa."

När Örn kom nästa dag hittade hon Höna
 krafsandes i sanden men ingen nål. Så Örn flög ned
 snabbt och fångade en av kycklingarna. Hon flög
 iväg med den. Från den dagen hittar alltid Örn
 Höna krafsandes i sanden efter nälen när hon dyker
 upp.

...

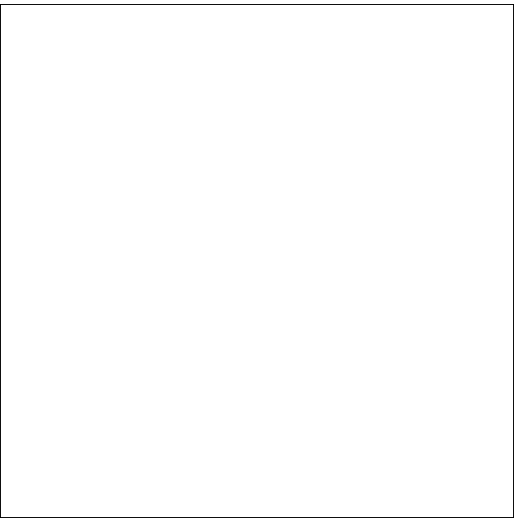
الرمال في الجنة يخرجها عند
 الصباح والليل. وعندما يمشي في
 الجنة يرى النمل في كل مكان
 والرمال في الجنة يخرجها عند
 الصباح والليل. وعندما يمشي في
 الجنة يرى النمل في كل مكان

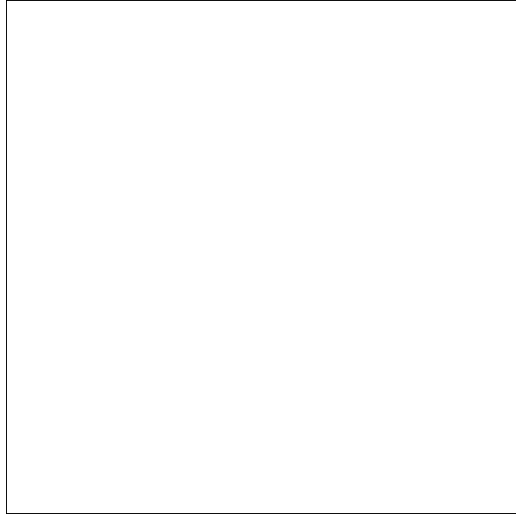


En dag blev det hungersnöd i landet. Örn var
 tvungen att gå mycket långt för att hitta mat. Hon
 kom tillbaka mycket trött. "Det måste finnas ett
 enklare sätt att resa på!" sa Örn.

...

الرمال في الجنة يخرجها عند
 الصباح والليل. وعندما يمشي في
 الجنة يرى النمل في كل مكان
 والرمال في الجنة يخرجها عند
 الصباح والليل. وعندما يمشي في
 الجنة يرى النمل في كل مكان

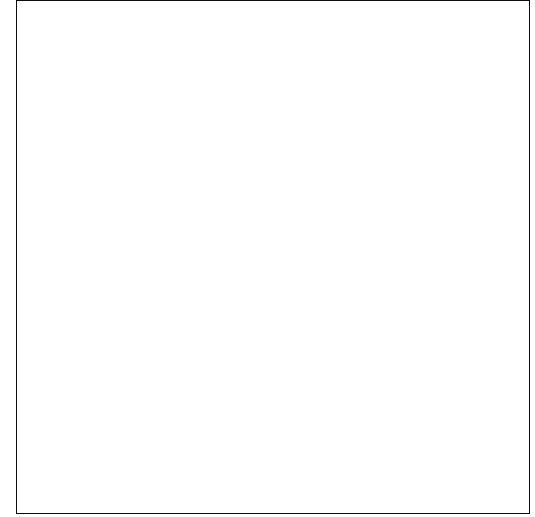




بعد ليلة من النوم الجيد، فكرت الدجاجة بفكرة رائعة. بدأت بجمع الريش الذي تساقط من جميع أصدقائهم الطيور. و قالت "لنقم بخياطة هذا الريش فوق الريش الخاص بنا، لعل هذا سيجعل السفر أسهل."

...

Efter en god natts sömn fick Höna en briljant idé! Hon började samla ihop avfallna fjädrar från alla deras fågelvänner. "Låt oss sy ihop dem ovanpå våra egna fjädrar!" sa hon. "Kanske det gör det enklare att resa."



توسلت الدجاجة للنسر: "فقط أمهلني يوماً واحداً، ثم سيمكنك إصلاح جناحك و الطيران بعيداً للحصول على الطعام مرة أخرى". قال النسر "إذا لم تتمكني من العثور على الإبرة، ستعطيني أحد أطفالك كتمن للإبرة".

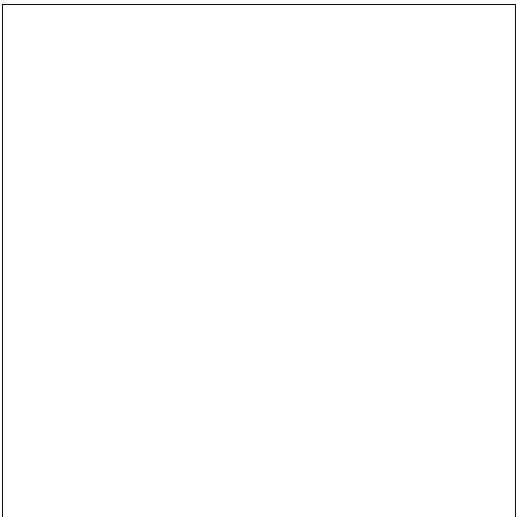
...

"Ge mig bara en dag", bad Höna Örn. Sedan kan du laga din vinge och flyga iväg för att leta mat igen. "Bara en dag till", sa Örn. "Om du inte kan hitta nålen måste du ge mig en av dina kycklingar som betalning."

Örn var den enda i byn med en synål så hon började sy först. Hon sydde sig själv ett par vackra vingar och fög upp högt ovanför Höna. Höna lämnade synålen men blev snart trött på att sy. Hon att göra mat åt sina barn.

...

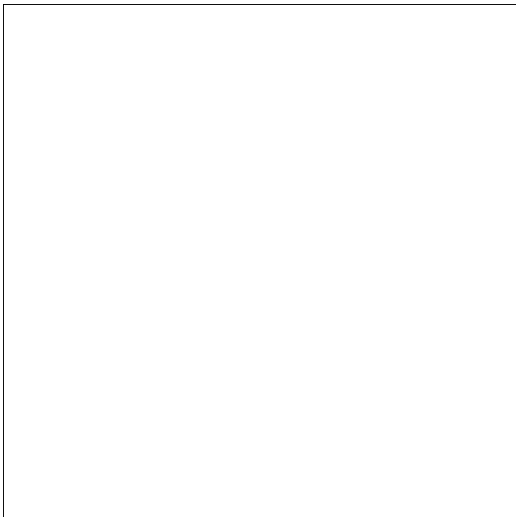
أول من بدأ الخياطة في البلدة كان عرن.
لقد نسجت لنفسها زوجاً من الأجنحة وألصقتها
فعلت فوق حياضها العالية.
ثم نسجت لنفسها ثوباً جميلاً وخبزاً
لطفها.

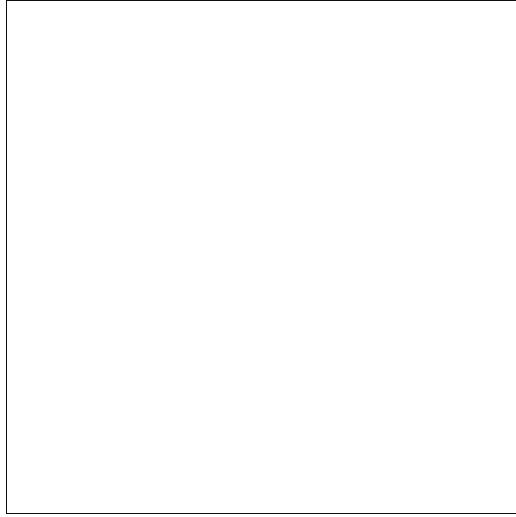


Senare den eftermiddagen kom Örn tillbaka. Hon bad om synålen för att laga några fjädrar som hade lossnat under hennes resa. Höna letade efter den upppe på skåpet. Hon letade i köket. Hon letade på gården. Men nålen gick inte att hitta någonstans.

...

في وقت لاحق من ذلك اليوم.
أخبرت عرن حياضها أنها بحاجة إلى إبرة
لصنع قلمها. حياضها بحثت في المطبخ
وفي الحديقة. لكنها لم تجد الإبرة
في أي مكان.

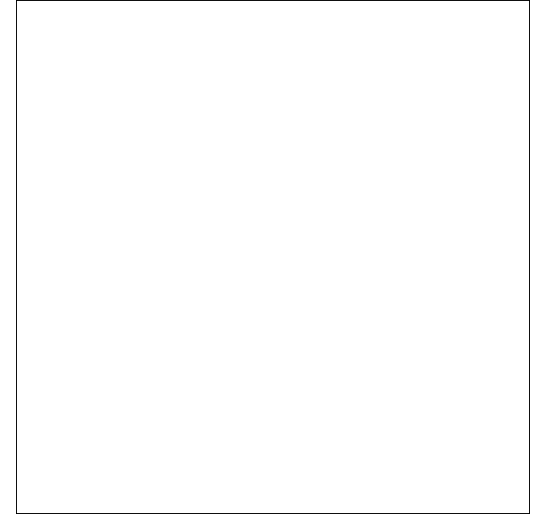




عندما رأَت الطيور الأخرى النسر يطير بعيدا. طلبوا من الدجاجة أن
تعيدهم الإبرة لصناعة أجنحة لأنفسهم أيضا. بعد ذلك أصبحت هناك
طيور تحلق في السماء.

...

Men de andra fåglarna hade sett Örn flyga iväg. De
frågade Höna om de fick låna synålen för att sy
egna vingar. Snart var det fåglar som flög över hela
himlen.



عندما أعاد آخر طائر الإبرة المقترضة، لم تكن هناك الدجاجة. فأخذ
أطفال الدجاجة الإبرة وبدأوا في اللعب بها. عندما سئموا من اللعبة،
تركوا الإبرة في الرمال.

...

När den sista fågeln kom för att låna synålen var
Höna inte där. Så hennes barn tog synålen och
började att leka med den i sanden. När de blev
trötta på leken lämnade de nålen i sanden.